



Le Salon nautique pour prendre le large

EVASION

P/10



Immobilier : les prix ont grimpé de 70% depuis 1998

ECONOMIE

P/8



Une paralysie faciale liée au stress

EN FORME

P/11

Raphaël Poirée défend son globe de cristal



SPORTS

P/9



BORDEAUX · MERCREDI 1^{ER} DÉCEMBRE 2004 · N° 115

Manga : *Innocence* à la frontière de l'humain



CINEMA

P/12

La fertilité en question

VICTOIRE Le véhicule itinérant de l'association Pauline & Adrien sera aujourd'hui et demain place de la Victoire afin d'informer les couples désirant avoir des enfants. Une exposition et des spécialistes répondent aux questions. P/7

PS : les failles du non



GUILLAUME KLOSSA

P/2

Un canceropôle actif dans le Sud-Ouest

SANTÉ La secrétaire d'Etat au Plan cancer, Pascale Briand, est venue hier à Bordeaux faire le point sur le fonctionnement du canceropôle du Grand Sud-Ouest. Il regroupe les chercheurs de Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Nîmes et Limoges. Lors de la réunion, les projets grand public du plan cancer pour 2005 ont été évoqués. P/6

Wilbur, un film triste où l'on peut rire



CINEMA

P/12

Côte d'Ivoire : "La France réagit"

CRISE La ministre de la Défense, Michèle Alliot-Marie, a prévenu hier soir sur France 2 que les soldats français présents en Côte d'Ivoire répliqueraient en cas "d'attaque ou de menace". Interrogée sur la polémique concernant les responsabilités dans les violences d'Abidjan le 9 novembre, la ministre française de la Défense a déclaré ne pas "savoir d'où vient cette volonté de manipulation". P/6

JO 2012 : Madrid change ses plans

SPORTS

P/9

Les femmes, clé de la lutte contre le sida

Si rien ne change, le sida pourrait toucher 100 millions de personnes d'ici à 2020. Ce serait la pire épidémie que l'homme ait jamais connue.

Aujourd'hui, Journée mondiale contre le sida, 40 millions de personnes vivent avec le virus. Le sida est la quatrième cause de mortalité dans le monde, la première en Afrique.

Jacques Chirac a réaffirmé hier que la taxation internationale sur les richesses produites par la mondialisation devrait également servir à financer la lutte mondiale contre la pandémie. Le sida a été déclaré "grande cause nationale" pour 2005 en France, où les femmes représentent 43% des nouvelles

Les manifestations aujourd'hui à Bordeaux

- Aides Mémoires : un hommage aux personnes décédées du VIH, à leurs familles et proches organisé par Aides Aquitaine. Le rassemblement débutera à 18h sur le parvis du Grand Théâtre, place de la Comédie.
- Fin de la distribution des 30 000 invitations au dépistage lancée vendredi.
- La soirée au profit de Aides Gironde aura lieu le 10 décembre au 4Sans à partir de 22h30.
- Sida info service : 0800 840 800

infections. La féminisation de l'épidémie est l'une des évolutions pointées par le rapport annuel de l'Onusida.

18 millions de femmes porteuses

Aujourd'hui, près de la moitié des adultes séropositifs dans le monde sont des femmes, soit 17,6 millions.

Le nombre de femmes porteuses du virus a progressé partout dans le monde, en particulier en Asie de l'Est (56%) et en Europe de l'Est (48%). En Chine, où les personnes atteintes du VIH continuent d'être victimes de "rejet" et "d'isolement" selon la Croix-Rouge, le virus poursuit sa diffusion des groupes à

risques vers l'ensemble de la population.

L'Europe de l'Est très touchée

Quant à l'Estonie, à l'Ukraine et à la Russie, elles connaissent des taux de propagation parmi les plus rapides du monde, selon l'ONU. Cette flambée serait due à la consommation de drogues par injection par des populations souvent stigmatisées et mal informées. Selon Onusida, 3,8 milliards de dollars seront nécessaires en 2005, et 6,7 milliards en 2007, pour faire face à la pandémie. Le Brésil a fait savoir hier qu'il s'appropriait à copier sans autorisation certains traitements pour échapper au contrôle des multinationales. METRO

lire pages 2, 4, 6 et 11

UKRAINE LA VOIE POLITIQUE



DES SUPPORTEURS de Viktor Iouchtchenko en pleine discussion hier devant la cathédrale Mykhailivsky à Kiev, tandis que les dirigeants de l'opposition demandaient la réunion du Parlement en session extraordinaire. Elle se tiendra aujourd'hui autour de l'examen d'une motion de censure du gouvernement de Viktor Ianoukovitch, vainqueur officiel de l'élection présidentielle du 21 novembre. Jacques Chirac souhaite que "la volonté du peuple ukrainien soit pleinement respectée", a-t-il déclaré hier soir (par téléphone) au président polonais, Aleksander Kwasniewski, à la veille d'une visite de médiation de ce dernier à Kiev.

PHOTO MYKHAILO MARKIV/REUTERS

Juppé : les chiraquiens misent sur la clémence

Les chiraquiens espéraient discrètement hier une atténuation de la peine d'inéligibilité d'Alain Juppé par la cour d'appel de Versailles, qui lui permettrait de revenir dans le jeu d'ici à 2007 et de redevenir une alternative à Nicolas Sarkozy. Les chiraquiens espèrent que la cour d'appel de Versailles sera plus clémentine que le tribunal correctionnel de Nanterre, en suivant les réquisitions du parquet. Ce dernier a requis dix-huit mois de prison avec sursis et deux ans d'inéligibilité contre Alain Juppé. Une confirmation de sa condamnation à dix ans d'inéligibilité le mettrait définitivement hors du jeu politique.

"S'il est condamné à pas plus de trois ans d'inéligibilité, il jouera un rôle central pour les échéances de 2007", affirme le député Dominique Dord.

AP

METRO EST IMPRIMÉ SUR DU PAPIER RECYCLÉ.

NE JETEZ PAS CE JOURNAL SUR LA VOIE PUBLIQUE : RAPPORTEZ METRO CHEZ VOUS!

FRANCE



CARLOS DE NOUVEAU EN GRÈVE DE LA FAIM

Ilich Ramirez Sanchez, alias Carlos (photo), observe de nouveau une grève de la faim depuis mercredi dernier pour protester contre les "agissements inacceptables des préposés pénitentiaires du gouvernement français à la prison de Fresnes", selon son avocate. Le terroriste a été condamné à la prison à vie pour le meurtre de deux policiers en 1975 à Paris. AP



DATA

131 651 C'est le nombre de pactes civil de solidarité (Pacs) signés depuis 1999 en France, selon les conclusions du groupe de travail présenté hier au garde des Sceaux. Ce dernier souhaite redéfinir les rapports entre les deux partenaires et améliorer leurs droits sociaux.

EN BREF

• **CORSE** Un journaliste du quotidien Corse-Matin a été interpellé mardi matin dans la région de Bastia en marge de l'enquête sur le groupuscule armé Clandestini Corsi qui a revendiqué sept attentats antimaghrébins en Corse. METRO

• **DRAME** Une fillette de 6 ans est décédée hier à Montgauch (Ariège) après avoir été traînée sur plusieurs mètres par le minibus de ramassage scolaire dont elle venait de descendre. D'après les premiers éléments de l'enquête, l'un de ses vêtements se serait coincé dans la portière du véhicule. AP

• **ÉCOUTES** L'ancien ministre de la Défense Paul Quilès a reconnu une "responsabilité technique" dans l'affaire des écoutes téléphoniques de l'Élysée hier

au tribunal correctionnel de Paris. Sa signature était en effet nécessaire pour autoriser les branchements. METRO

• **MÉDIAS** Accusé par la gauche d'avoir fait preuve de laxisme dans l'affaire Al-Manar, le ministre de la Culture a annoncé hier que le gouvernement envisageait de renforcer l'arsenal juridique pour faciliter l'interdiction des chaînes diffusant des propos racistes. AP

• **POLLUTION** Le capitaine et l'armateur d'un navire de commerce, le Moritz Schulte, surpris le 1^{er} juin à 70 km des côtes de Lorient avec une trace d'hydrocarbures de 18 km de long dans son sillage, ont été condamnés hier par le tribunal correctionnel de Brest à 230 000 euros d'amende pour pollution volontaire. METRO

2005, une année pour agir

La lutte contre le sida a été décrétée grande cause nationale pour les douze prochains mois.

Environ 6 000 nouveaux cas de séropositivité au VIH ont été répertoriés en 2003, dont 32% d'infections datant de moins de six mois, selon une étude de l'Institut de veille sanitaire (InVS) publiée la semaine dernière. Parmi ces nouveaux diagnostics, 43% concernent des femmes. On recense 1 323 nouveaux cas de sida (-10% par rapport à 2002 mais l'InVS craint une sous-déclaration), portant à 58 411 le nombre total notifié depuis le début de l'épidémie dans les années 1980, et à environ 25 000 le nombre de personnes vivant avec le sida au 31 mars dernier.

La prévention avant tout

Ces chiffres inquiétants expliquent pourquoi Jean-Pierre Raffarin a annoncé jeudi que la lutte contre le sida serait la "grande cause nationale" en 2005. La prévention sera au cœur de toutes les initiatives, qui débutent par un spot télé diffusé dès aujourd'hui.

"Les connaissances sur le sida se sont effondrées, souligne Jean-Luc Romero, président d'Elus locaux contre le sida. Il faut que les gens



LA PRÉVENTION doit se renforcer auprès des jeunes

sachent ce que représente le fait de vivre avec la maladie, qu'il ne suffit pas de prendre deux ou trois cachets."

Le Premier ministre s'est lui-même engagé à faire un test de dépistage en janvier, un geste symbolique puisque 47% des personnes chez lesquelles un diagnostic de sida a été posé en 2003 ignoraient leur séropositivité. Peu de Français connaissent par ailleurs le traitement post-exposition qui permet d'aller dans aux urgences dans les 48 heures suivant une prise de risques pour se faire prescrire un traitement.

L'usage de drogue est en cause dans 13% des cas de sida

masculins et 9% des cas féminins. En 2003, seulement 2% des nouveaux diagnostics de séropositivité étaient liés aux drogues injectables et l'effort doit se poursuivre.

"Des salles d'injection"

"La dernière fois que le Sida a été déclaré grande cause nationale, c'était en 1987 et des mesures très courageuses avaient été prises comme la vente libre de seringues en pharmacie, rappelle Jean-Luc Romero. Il faudrait maintenant avoir le courage de créer des salles d'injection comme en Suisse, en Allemagne, en Hollande. C'est hélas encore un tabou." JÉRÔME VERMELIN

TRIBUNE

courrier@publications-metro.fr

LES FAILLES DU NON

Si le suspense reste entier quant à l'issue du référendum du PS sur la Constitution européenne, les sympathisants socialistes ont clairement exprimé leur préférence. Selon les sondages, plus de 60% d'entre eux voteraient oui. Manifestement, les arguments des partisans du non ont du mal à résister à une analyse rationnelle. Reprenons-les un à un.

Premier argument développé par Laurent Fabius : le projet de Constitution ne fera que renforcer le caractère libéral du projet européen aux dépens d'une Europe politique et sociale. C'est doublement faux. Pour la première fois, un texte européen permet l'émergence de leaders qui pourront représenter l'Europe à l'extérieur et lui donner une véritable impulsion politique. Avec la Constitution, l'Union aura un président stable du Conseil européen perçu par le monde extérieur et par les citoyens européens comme le symbole de la cohésion de l'Union. Elle aura également un ministre en charge de la politique étrangère, de la sécurité et de la défense commune. Celui-ci aura un rôle d'impulsion et de mise en œuvre et sera l'interlocuteur naturel de Washington, Moscou ou Pékin. L'Europe politique est ainsi en marche. Deuxièmement, la Constitution ne renforce pas l'Europe libérale. Elle se contente de reprendre dans sa troisième partie ce qu'on appelle l'acquis communautaire, dont font partie l'acte unique et l'euro, initiatives défendues par Jacques Delors, et approuvées en son temps par Laurent Fabius lui-même.



GUILLAUME KLOSSA Enseignant à HEC klossametro@yahoo.fr

Deuxième argument : voter non, c'est provoquer une crise salutaire qui permettra d'aboutir à un texte meilleur. C'est oublier que sans une conjonction d'événements sans précédent - l'élargissement, la présence de Giscard à la tête de la Convention, la crise irakienne, les attentats du 11 mars et l'accession de Zapatero au pouvoir - il n'aurait jamais vu le jour. Troisième argument, voter oui, c'est conforter Chirac et Sarkozy. Certes, mais en 1992, Chirac et Sarkozy ont voté oui au traité de Maastricht initié par Mitterrand et, quelques mois plus tard, la gauche perdait Matignon!

Incontestablement le référendum socialiste a eu le grand mérite de mettre l'Europe et la Constitution au cœur du débat public. Espérons seulement que les militants socialistes sauront distinguer ce qui relève de l'intérêt général européen et ce qui relève d'un positionnement tactique en vue d'une investiture pour la prochaine présidentielle.

MÉTÉO - BORDEAUX

AUJOURD'HUI



DEMAIN



Appelez le **32 01** Et retrouvez les prévisions locales et détaillées de **METEO CONSULT** 3201 - 0,34€/mn

AUJOURD'HUI EN FRANCE



DEMAIN EN FRANCE



Sursis pour le mari meurtrier du Nord

JUSTICE L'architecte de 57 ans auquel sa femme a pardonné de l'avoir rendu aveugle en lui tirant une balle dans la tête, a été condamné hier par la cour d'assises de Douai à cinq ans de prison avec sursis pour tentative d'assassinat. A l'énoncé du verdict, Jean-Claude Godrie et sa femme, Chantal, se sont enlacés en pleurs. METRO

Le contrôle des chômeurs renforcé

SOCIAL Les députés ont renforcé hier les obligations des demandeurs d'emploi et les sanctions applicables en cas de manquement, en votant l'article 7 du projet de loi sur la cohésion sociale. Ce dernier introduit une graduation des sanctions en instaurant la possibilité de réduire les allocations de chômage, qui ne peuvent jusqu'à présent qu'être supprimées, et les possibilités de radiation en visant les personnes qui refusent un emploi compatible avec "leur formation". METRO

"Avec cette loi, la fin de vie en France aura un autre visage: elle sera un moment de choix et plus un moment de soumission"



PHILIPPE DOUSTE-BLAZY, APRÈS L'ADOPTION PAR LES DÉPUTÉS HIER À L'UNANIMITÉ DE LA LOI SUR LA FIN DE VIE, QUI CRÉE UN DROIT À "LAISSER MOURIR" EN AUTORISANT UN PATIENT À REFUSER TOUTE "OBSTINATION DÉRAISONNABLE" QUAND IL N'Y A PLUS D'ESPOIR.

ETA : trois personnes arrêtées

AFFAIRE La police a procédé hier à l'interpellation de trois personnes de nationalité française dans le cadre de l'affaire de la détention du chef présumé de l'ETA à Salies-de-Béarn (Pyrénées-Atlantiques). Robert Haricau, frère du propriétaire de la maison qui hébergeait Mikel Albizu et sa compagne, a été interpellé à Pau en tant que témoin. Deux autres interpellations ont eu lieu sur l'île d'Oléron (Charente-Maritime). Jean-Marc Reynaud et sa compagne Thyde Roselle, gérants d'un centre éducatif, sont soupçonnés d'avoir hébergé durant trois ans l'enfant du couple. AP



SFR MUSIC.
VOUS NE QUITTEREZ PLUS JAMAIS VOTRE IDOLE.

 **vodafone live!**

Tout sur vos stars préférées : mini-clips, karaoké...



PARLONS MIEUX. PARLONS MOBILE.

www.sfr.fr

Sous réserve de mobile compatible. Conditions et tarifs en point de vente.

MONDE



DATA

101 Les Nations unies ont rendu public hier un ensemble de 101 propositions en vue de transformer l'institution. Ce serait la réforme la plus profonde qu'ait connue l'organisation depuis sa création, en 1945.



L'ASIE SE DÉPEUPLE DE SES OISEAUX

12% de toutes les espèces d'oiseaux en Asie sont menacées, selon un rapport de l'organisation Birdlife International. L'Indonésie notamment, qui connaît une déforestation massive, compte 117 espèces d'oiseaux menacées : un "record" du monde, pour un seul pays.

METRO



L'HYMNE thaïlandais précède le cours sur les préservatifs

Leçon sur le sida à 9 ans

Dans le Nord de la Thaïlande, un programme de prévention contre le VIH commence à l'école primaire.

Venez en Thaïlande, entend-on, pour profiter du soleil, du sable et du sexe. Dans la ville de Chiang Mai, dans le Nord, il n'y a pas seulement une industrie du sexe active mais aussi le plus haut taux de prévalence du VIH de toute l'Asie. Une personne sur soixante dans un pays comptant 62 millions d'habitants est séropositive. Parmi elles, environ une sur dix a entre 15 et 24 ans. "Il va certainement devenir courant en Thaïlande de trouver des jeunes infectés vers l'âge de 15 ans, déclare le docteur Fongkaew. Nous avons déjà rencontré une jeune fille qui a contracté le virus à 12 ans."

Le sida dans le monde

- Toutes les six secondes, une personne de plus est infectée dans le monde. Il y a 15 000 nouveaux cas par jour.
- Plus de 50% des personnes infectées en 2003 avaient moins de 25 ans.
- Les moins de 25 ans représentent le tiers des 40 millions de personnes vivant actuellement avec le VIH.

La conclusion est que l'on n'est jamais trop jeune pour apprendre à se protéger. Dans certaines écoles primaires, la journée démarre avec l'hymne national et se poursuit avec un cours sur les préservatifs. Le fait que les préados pourraient constituer le prochain groupe à risques en Thaïlande a amené le docteur Fongkaew à lancer un programme de prévention auprès des écoliers âgés de 9 à 12 ans.

"Je vais bientôt mourir"

Un jeune de 20 ans, qui souhaite garder l'anonymat, a commencé à donner des cours de prévention lorsqu'il a contracté la maladie. "Je savais tout du sida, de la sexualité, de la protection, raconte-t-il. Mais je me disais qu'il n'y a rien de plus naturel que le sexe et je ne pensais pas à me protéger, je me contentais de regarder si la personne me plaisait." Depuis, le jeune homme a transformé une sentence de mort en leçon de vie. "J'étais sous le choc et je me disais 'Je vais mourir bientôt'. Ensuite, je me suis dit que tout le monde meurt un jour. Autant occuper le temps qui me reste à faire de mon mieux en faveur de la société." ANEESH RAMAN, CORRESPONDANT POUR CNN

Infos : www.unaids.org et www.staying-alive.org

Polémique autour des victimes ivoiriennes

CÔTE D'IVOIRE Une vingtaine de morts, selon Paris, plus d'une soixantaine selon Abidjan, la polémique sur les affrontements du début du mois en Côte d'Ivoire a donné lieu pour la première fois hier à des chiffres qui varient du simple au triple. Pour sa part, la Fédération

internationale des droits de l'homme évalue le bilan à "au moins soixante morts". En attendant que la lumière soit faite, le retour à la normale semble se confirmer. Air France vient de reprendre des liaisons régulières, interrompues il y a trois semaines.

L'opposition roumaine réclame un nouveau vote

ROUMANIE La commission électorale roumaine a rejeté hier la demande d'annulation des élections législatives formulée par l'opposition, qui dénonce des fraudes de la part du parti au pouvoir. Traian Basescu (en photo sur les affiches), le chef de l'Alliance Justice et Vérité (centre-droit), avait réclamé la tenue d'un nouveau scrutin affirmant que les autorités électorales avaient ac-



cordé 160 000 voix de plus (soit 2,5% des suffrages) à son adversaire, le Premier ministre Adrian Nastase. L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe a estimé que le vote "semblait organisé de manière professionnelle et efficace", mais a mis en garde contre le risque de votes multiples pour un même électeur rendu possible par certaines procédures.

Le poète cubain hors des verrous



RAUL RIVERO, hier, à Cuba

CUBA Le journaliste, écrivain et poète Raul Rivero, condamné à vingt ans de réclusion, a été relâché de prison hier par les autorités cubaines. Lundi, quatre des 75 dissidents condamnés en avril 2003 avaient été libérés, portant à 11 le nombre des libérations du groupe.

"Bonjour, c'est Maurice Bégart.

Aujourd'hui, c'est le 104^e jour de captivité en Irak pour nos compatriotes Christian Chesnot et Georges Malbrunot. Ils sont pris en otages. Je ne les oublie pas. Ne les oubliez pas."

CHAQUE JOUR, UNE PERSONNALITÉ SE MOBILISE À LA RADIO ET DANS METRO, À L'INITIATIVE DE REPORTERS SANS FRONTIÈRE.

www.rsf.org

AGENDA MONDIAL DECEMBRE 2004

6 décembre, Buenos Aires : la mise en œuvre du protocole de Kyoto en février prochain fera l'objet de discussions lors du 10^e anniversaire de l'entrée en vigueur de l'accord-cadre de l'ONU sur les changements climatiques. Le pacte avait été scellé avec la ratification de la Russie en novembre.

11 décembre, Rabat : les ministres de plus de vingt pays arabes et d'Afrique du Nord participeront à un forum pour l'avenir de la paix au Moyen-Orient avec les nations du G8, même si le projet proposé par les USA est accueilli avec réserve dans le monde arabe.

27 décembre : début de la campagne électorale en Palestine pour remplacer Yasser Arafat. Mahmoud Abbas, chef de l'OLP, est soutenu par le Fatah ; mais selon les sondages, Marwan Barghouti (à gauche), condamné à perpétuité et emprisonné en Israël, est le favori de la population.

27 décembre : début de la campagne électorale en Palestine pour remplacer Yasser Arafat.

Mahmoud Abbas, chef de l'OLP, est soutenu par le Fatah ; mais selon les sondages, Marwan Barghouti (à gauche), condamné à perpétuité et emprisonné en Israël, est le favori de la population.



14 décembre, Tokyo : le Premier ministre Junichiro Koizumi doit décider si le Japon poursuit ou non sa mission de reconstruction dans la région de Bagdad. Un otage japonais de 24 ans a été décapité en Irak en octobre et des critiques s'élèvent car ce déploiement viole la clause pacifiste de la Constitution japonaise.

2 décembre, Thaïlande :

une commission chargée d'étudier la mort, en octobre, de 87 manifestants musulmans partisans de l'autoréglementation de la province de Tak Bai rendra ses conclusions. La plupart d'entre eux sont morts asphyxiés dans des camions de police.

31 décembre, Khartoum :

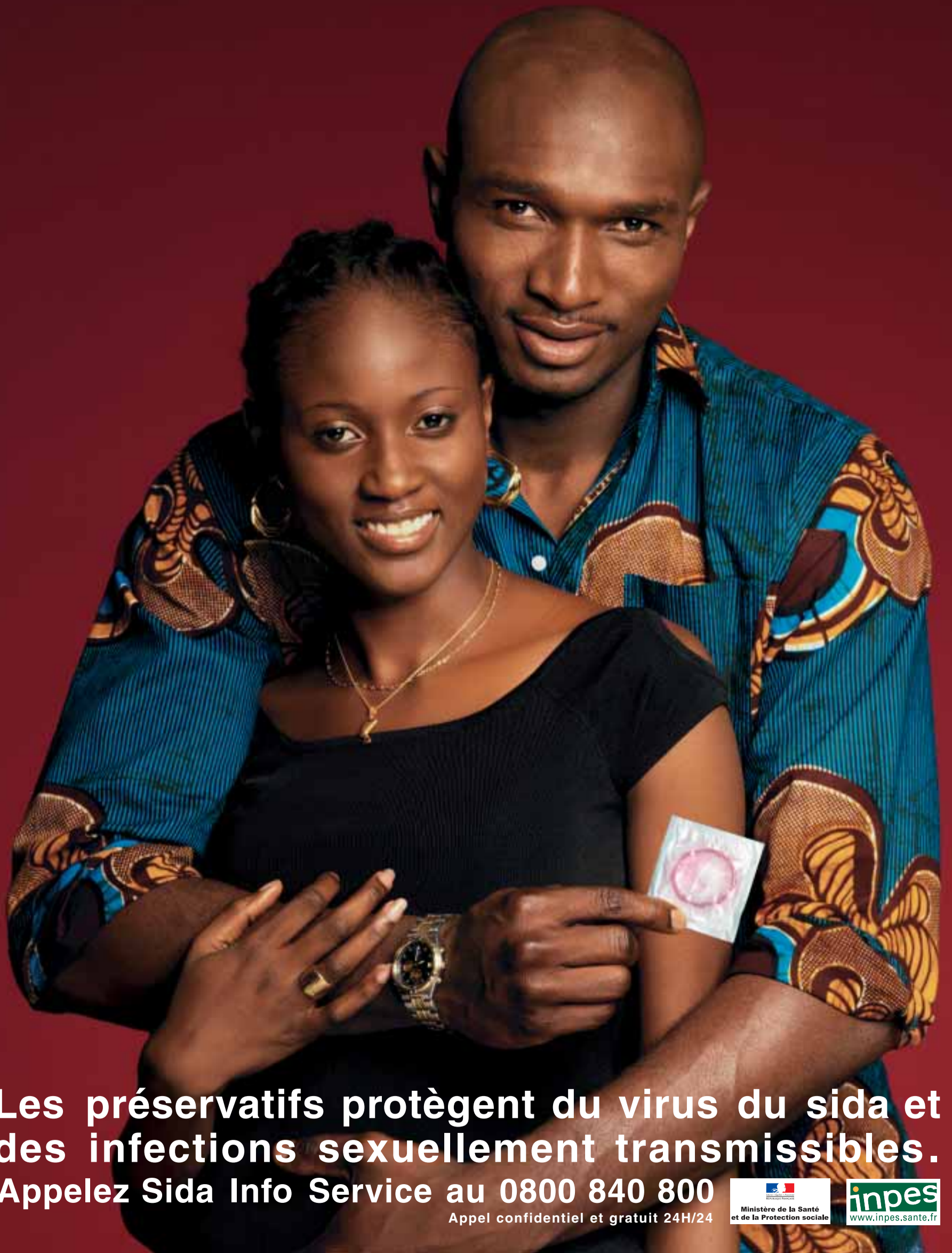
avant la fin de l'année, le Soudan espère avoir trouvé un accord de paix pour mettre un terme aux 21 ans de guerre civile dans le Sud et aux combats dans la région du Darfour, considérée par les organisations humanitaires comme une catastrophe humanitaire.

7-8 décembre, New Delhi : le Pakistan et l'Inde discuteront de la mise en place d'une ligne de bus au Cachemire, puis prépareront des mesures visant à renforcer une confiance réciproque dans des domaines tels que le commerce, le nucléaire et l'armée.

9-13 décembre, Rangoon : trente des quarante pays invités au Sommet mondial du bouddhisme ne s'y rendront pas pour protester contre la mise à sac du Myanmar et l'arrestation du Premier ministre, le général Khin Nyunt.



Les femmes préfèrent les hommes qui savent les protéger.



Les préservatifs protègent du virus du sida et
des infections sexuellement transmissibles.
Appelez Sida Info Service au 0800 840 800

Appel confidentiel et gratuit 24H/24





DATA

1,3% En octobre, le chômage aquitain a baissé de 1,3% (contre - 0,1% en France métropolitaine) par rapport au mois d'août. Une tendance suivie dans tous les départements, même si elle est particulièrement forte en Dordogne (- 2,4%) et en Gironde (- 2,1%). Revers de la médaille, le travail précaire gagne du terrain (16,8% sur un an) particulièrement en Gironde : 22,6%, et dans les Landes : 21,5%.

K.M.

EN BREF

• **TRAMWAY** L'association Trans'Cub a poussé un nouveau coup de gueule hier, estimant que choisir le tram pour desservir les quais est un surcoût de 60 millions d'euros pour un moyen de circuler moins fiable que les bus en site propre qui eux ne coutent que 15 millions d'euros au mètre parcouru.

• **NATIONALISME** Trois personnes ayant été en rapport avec le chef présumé de l'ETA, Antza et sa compagne Anboto arrêtés le 3 octobre, ont été interpellés hier en Charente-Maritime et dans les Pyrénées-Atlantiques puis placés en garde à vue à Bayonne et à Rochefort.

• **NAVAL** La Calypso devrait quitter le port de La Rochelle pour Noël. Le célèbre bateau de l'équipe Cousteau a été vendu pour un euros symbolique au groupe américain Carnival. Il devrait être rénové dans un port des Bahamas et couler ses vieux jours dans les Caraïbes comme "pièce de musée" après avoir pourri six années durant à La Rochelle.

METRO

Dernier meeting avant le vote au PS

CONSTITUTION Philippe Madrelle et Marie-Noëlle Lieneman tenaient la dernière réunion publique pour le "oui" à la Constitution européenne hier soir à l'Athénée municipale de Bordeaux. Aujourd'hui, 4 000 adhérents voteront en Gironde. Ils sont 120 000 à être appelés à se prononcer partout en France. Selon les derniers sondages, le "oui" l'emporterait. Les résultats seront connus demain.

METRO

Martinique à double sens

VOIRIE Le cours de la Martinique sera mis à double sens dès midi si tous les travaux préparatifs se passent bien. Un changement qui sera définitif et qui a été commandé par l'avancée des travaux du tram. Il permettra de rejoindre les quais depuis le cours Portal et le jardin public.

K.M.

Préparer les lendemains de fête

SANTÉ "Gastroentérites, fêtes et lendemains de fêtes", c'est le thème retenu par l'Association des médecins libéraux pour leur conférence des "Jeudis de la santé". Elle est gratuite et se tiendra demain soir à partir de 19 h 30 au musée d'Aquitaine. Un pharmacien et un médecin généraliste spécialisé dans l'homéopathie parleront des meilleures stratégies à adopter avant, pendant et après les fêtes de fin d'année.

K.M.

VIGNE OUVERTURE DE VINITECH



OUVERTURE hier matin de Vinitech, le salon des techniques et innovations des professionnels du vin et de la vigne se tiendront jusqu'à vendredi au Parc des Expositions. Voici l'impressionnant dispositif présenté Hall 1 par Claude Leroy, le gérant de Emia. Cette chaîne de contrôle qualité des produits, ici des bouteilles, est l'assemblage de différents modules créés par les partenaires espagnols, italiens et anglais de cette société basée à Artigues-Près-Bordeaux.

K.M.

LA PAROLE À FRANÇOISE BRANDY

PRÉSIDENTE DE AIDES AQUITAINES
A l'occasion de la Journée mondiale contre le sida

► La Région est-elle épargnée par le sida ?
►► L'Aquitaine fait partie des six Régions de France qui ont placé le VIH parmi les priorités de leur programme de santé. C'était la troisième Région touchée en 2003, c'est aujourd'hui la quatrième. Nous avons circulé 10 000 questionnaires dans les dix restaurants universitaires pour jauger la connaissance de ceux qui découvrent la sexualité : il semble que les 15-25 ans soient moins bien informés que la génération qui a trente ans aujourd'hui.

► La prévention, un échec ?
►► Les campagnes parlent de la même manière à tous. Or un jeune de 20 ans n'a pas le même univers qu'une femme d'âge mûr. Il faut toucher chacun sans stigmatiser un groupe, c'est complexe mais c'est fonda-



K.M.

mental. Et puis il manque une information claire sur le préservatif féminin et sur les microbicides.

► Vos objectifs ?
►► Inciter au dépistage et informer sur les modes de contamination. Les gens sont restés sur des idées fausses comme pour le baiser : il faut 6 litres de salive pour arriver à la charge virale du sperme, du sang ou du lait maternel. Le sida n'est pas la maladie des homosexuels et des drogués. En 2003, 57% des Français séropositifs étaient des hétérosexuels, 56% d'entre eux des femmes.

PROPOS RECUEILLIS PAR KM

L'assoce de la semaine

AFRICAPOTE
42, rue Bertrand de Goth, Bordeaux
05 56 92 67 09 ou
06 07 02 84 08
www.africapote.org.



K.M.

PRÉSENTÉE par Vincent Magimel-Pelonnier, président et fondateur

► Pourquoi avoir monté cette assoce ?
►► Le continent africain est la plus grande victime de l'épidémie. Aujourd'hui encore, il y a un problème de qualité des préservatifs, de distribution et de coût. 15 à 20 centimes en moyenne, c'est très cher.

► Quelle est votre action ?
►► Nous avons distribué 500 préservatifs féminins au Bénin et travaillons à la traduction d'une bande dessinée pour faire de la prévention autrement. Nous cherchons à devenir partenaires de fabricants de préservatifs à qui nous prêterons le logo dessiné par Jofo pour en faire un objet moins austère. Ces préservatifs seront vendus le double du prix d'achat. Le bénéfice ainsi dégagé servira à financer des actions en Afrique.

► A qui vous adressez-vous ?
►► Aussi bien aux Français qu'aux Africains. Congo, Rwanda et Botswana sont prioritaires mais l'accès au préservatif n'est correct qu'au Bénin ! L'équipe, c'est trois copains et une cinquantaine d'adhérents payants : nous avons besoin d'émissaires à Paris et à Bruxelles pour la mise en place de ce projet simple mais ambitieux.

PROPOS RECUEILLIS PAR K.M.

La secrétaire d'Etat au chevet du canceropôle

Hier, Pascale Briand est venue faire le point à Bordeaux, deux ans après la création du canceropôle Grand Sud-Ouest.



PASCALE BRIAND : "97,4% des femmes sont rassurées à l'issue du dépistage"

"C'est une structure qui concentre aujourd'hui 900 chercheurs regroupés en 170 équipes à Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Nîmes et Limoges", explique le chercheur bordelais Alain Jacquemin-Sablou, un des trois représentants du conseil scientifique du canceropôle Grand Sud-Ouest.

Les canceropôles, voulus par Jacques Chirac, sont un outil pour accélérer la recherche sur le cancer en fédérant les équipes d'une même zone géographique. Il y en a sept aujourd'hui en France. "Ça bouge partout en France et particulièrement dans le sud-ouest : les équipes du Lot-et-Garonne et des Pyrénées-Atlantiques vont débiter dès 2005 des recherches pilotes sur le cancer du colon", se félicite Pascale Briand qui ajoute : "L'Etat a investi 1,8 million d'euros en 2003 et renouvel-

lera cette enveloppe". Cette structure fait partie du plan cancer 2002-2007. Il comporte six volets, dont la recherche mais aussi la formation des personnels, la prévention et le dépistage. Ces trois derniers sujets seront les priorités pour 2005 selon la secrétaire d'Etat : "Il y aura un renforcement des actions en direction des plus précaires, notamment par la formation de personnes relais, financées par le conseil général et les municipalités. Il y aura de vastes

campagnes d'information sur le rôle du tabac, de l'alcool, de la nutrition et du soleil. Le dépistage systématique du cancer du sein auprès des femmes de 50 à 74 ans sera poursuivi, 90% d'entre elles ont répondu présent en Aquitaine cette année".

"Concurrence" toulousaine
Toulouse a lancé le projet d'un canceropôle regroupant sur le site d'AZF tous ses spécialistes en la matière pour pouvoir augmenter sa

capacité d'accueil des malades. "Ce que les Aquitains craignent, c'est que cette appellation brouille les cartes puisque la structure, très intéressante, n'a rien à voir avec le canceropôle Grand Sud-Ouest entièrement dédié à la recherche clinique et fondamentale", a expliqué Alain Jacquemin-Sablou, le directeur d'une unité du CNRS qui travaille à l'institut Bergonié sur la tolérance du corps aux traitements anticancéreux.

KARINE MENEGO

300 salariés d'Airbus manifestent

SOCIAL Certains venaient des usines de Bordeaux ou de Nantes à l'appel de la CGT, tous ont manifesté en fin de matinée devant le siège d'Airbus à Blagnac pour dénoncer les "discriminations syndicales" dont ils se disent victimes "depuis près de trente ans". Quatre des nôtres ont déjà gagné un procès aux prud'hommes contre la direction pour les mêmes motifs", ont-ils expliqué.

K.M.

VINCENT DELERM AU FÉMINA

"Album révélations" aux Victoires de la musique pour son premier album (qui porte son nom) sorti en 2002, Vincent Delerm (photo) propose depuis cette année son second album : *Kensington square* ; il est reparti en tournée et s'arrête demain et vendredi au Théâtre Fémina, les deux soirs à 20 h 30.

E.B.



LES CLUBS D'EYSINES ET LÉOGNAN REÇOIVENT LE LABEL OR

La Fédération française de handball a rendu ses labels qui récompensent les écoles de handball. Eysines, Léognan et Le Cap-Ferret ont reçu le label or, le CA Bègles, Saint-Médard-en-Jalles, Libourne, Saint-Loubes, Cadillac, Andernos et Mios, le label argent.

METRO

La fertilité en questions place de la Victoire

L'association Pauline et Adrien propose "Les Chemins de la vie", une exposition itinérante sur la fertilité, qui s'arrête aujourd'hui et demain place de la Victoire à Bordeaux.

Partie du constat qu'un couple sur six va voir un médecin parce qu'il ne peut avoir d'enfant, l'association Pauline et Adrien, en collaboration avec le laboratoire Serano, s'est lancée dans une campagne d'information. Un véhicule effectue un tour de France à travers dix-neuf villes, proposant l'exposition

"Les Chemins de la vie", du 4 novembre au 17 décembre. L'association Pauline et Adrien, créée en 1988 à l'origine pour soutenir le centre d'assistance médicale à la procréation (AMP), a failli disparaître en 2003.

Mais un groupe d'adhérentes conscientes de l'importance de l'association et de son soutien à des personnes en détresse, s'est porté à son secours de l'entité et a réussi à la sauver.

Chaque couple est unique

Chantal Ramogida, créatrice et ancienne présidente de l'association, devenue présidente d'honneur, devrait être à Bordeaux demain. Elle

raconte : "J'ai eu un enfant naturel, puis des jumeaux (Pauline et Adrien) et des triplés grâce à la fécondation in vitro. A l'époque mes jumeaux ont 16 ans maintenant, nous avons deux problèmes. La fécondation in vitro n'était pas prise en compte par la sécurité sociale, nous avons gagné ce combat et la France est devenue l'un des rares pays au monde à la rembourser.

Le second problème, toujours d'actualité, c'est le besoin de soutien de chacun. Chaque couple qui veut faire un enfant est un cas particulier, avec une fertilité différente de celui d'à côté. Alors, par cette caravane itinérante,



LES VISITEURS pourront écouter des témoignages de couples

nous allons au devant des gens avec la volonté de lever les tabous."

Et donc de répondre à toutes les questions, grâce au véhicule itinérant qui sera ouvert aujourd'hui et

demain de 9 à 20 heures. Des professeurs bordelais apporteront leurs connaissances.

ERIC BECQUET

→ www.lescheminsdelavie.com.
www.e.paulineadrien.com.
Numéro vert : 0800 944 44.

SOUTIEN MÉDICAL

Plusieurs spécialistes bordelais apportent leur soutien à la démarche associative.

Ainsi, le professeur Claude Hocke, gynécobstétricien au centre hospitalier Saint-André ou le docteur Jean-Claude Emperaire, gynécologue-endocrinologue à la polyclinique Jean-Villar, seront présents aujourd'hui à bord du véhicule de l'exposition "Les Chemins de la vie".

CHRONIQUE D'UNE GLOBE TROTTER BORDELAISE

"NOUS VOILÀ PARTIS POUR DÉCOUVRIR UN AUTRE MONDE"

CAROLINE RICARD ET SON FILS MARTIN, partis faire un tour du monde



D.R.

Martin, deux ans et demi, ne mange que des brioches Doo Wap et des Pom'Potes, attache une importance certaine au packaging de ses aliments, ne prend que des bains, jamais de douche, est accro au Roi Lion et à Nemo. Quelque peu catastrophée par ce constat, je décide de prendre les choses en main. "Mon petit Martin, nous allons partir à la découverte du monde, le reste du monde : celui où il n'existe ni brioches Doo Wap, ni compote à boire, ni bain-grognon en porcelaine avec eau chaude à profusion. Voici le programme : deux mois au Sénégal, histoire de couper les ponts avec le règne de l'argent, un mois en Thaïlande et un mois au Viêt Nam pour te montrer que la fourchette n'est pas une mauvaise invention, un mois de "pause" en Australie, et nous finirons par deux mois au Brésil, les favelas devraient te donner une autre idée du confort."

Et nous voilà partis, depuis trois semaines, à la découverte de cet autre monde. Premier constat : même si Martin réclame

encore un peu ses brioches, il s'est très bien adapté au mode de vie africain. Il a les mains et les fesses dans la terre du matin au soir, joue avec des voitures en boîtes de conserve, prend désormais du plaisir sous une douche froide, mange de tout, dort partout, se fait des nouveaux copains tous les jours et ne sait même plus ce qu'est une télé.

Et la maman ?

Eh bien la maman s'accroche dur à ce rêve d'évasion, de découverte et d'aventure. Le rêve est toujours beau, la réalisation est souvent moins facile... Si à deux ans et demi on ne subit pas le choc des cultures, ce n'est pas la même affaire avec quelques années de plus. J'avais pourtant connu les grottes des nomades au Maroc, les gardes du corps et les voitures blindées en Colombie, la charge des kangourous en Australie... Mais je n'avais pas encore vécu ou subi ce choc des cultures dont on entend parfois parler. Difficile de trouver les mots justes pour tenter une description de l'Afrique noire, ou du moins du Sénégal !

Je voudrais garder à l'égard de l'Afrique toute la tolérance que j'avais pour ce continent avant d'y venir.

J'ai pour "religion" le respect de la différence culturelle. Et pour la première fois au cours d'un voyage, je ne me sens pas bien dans la culture locale. Le choc est tel que je n'ai plus envie de découvrir l'Afrique. Je suis convaincue que c'est une histoire de temps, mais combien de temps faut-il pour s'habituer un temps



MARTIN se fait de nouveaux copains

soit peu à ce monde là ? Il me reste un mois pour changer de regard et pour m'adapter. Et si je n'y arrive pas, il faudra revenir plus tard, avec un peu plus de recul et peut-être aussi dans des conditions différentes. Une femme seule n'est jamais tranquille par ici. Elle ne court pas grand danger, mais elle attire toutes les curiosités. Nous referons un point de la situation dans un mois... Puis nous partirons à la découverte de l'Asie du Sud-Est.

→ Pour suivre les aventures de Caroline et Martin : <http://carolinericard.free.fr/>

La symphonie des guitares



JIM FOUR

CONCERT L'Opéra national Bordeaux Aquitaine propose ce soir (20 h 30) et dimanche (15 heures) un concert symphonique au palais des sports, sous la direction de Wayne Marshall (photo), avec Filomena Moretti à la guitare. Les œuvres : Chabrier, *España, rhapsodie pour orchestre* ; Rodrigo, *Concerto pour guitare* ; Aranjuez ; Rimski-Korsakov, *Capriccio espagnol, suite pour orchestre*. Ce soir à 20 h 30.

E.B.

La marché de Noël de Bacalan

MARCHÉ L'association Bacalan dynamique, regroupant les commerçants du quartier de Bordeaux Bacalan, organise vendredi et samedi son marché de Noël, autour de la bibliothèque de Bacalan. Stands, animations, Salsa, manège gratuit, chorale et orchestre sont au menu des festivités. Vendredi de 10 à 19 heures, samedi de 10 à 22 heures.

E.B.

La Station de ski des Pyrénées de la semaine

LA PIERRE-SAINT-MARTIN À L'OUVERTURE !

La Pierre-Saint-Martin est la première station de ski des Pyrénées Atlantique à avoir ouvert ce week-end. Située à 70 km au sud de Pau, à 3 h 15 de Bordeaux et 2 h 45 de Toulouse (en voiture), elle culmine à 1 650 mètres d'altitude (pistes jusqu'à 2 200 mètres) et jouie d'un paysage exceptionnel. La directrice de la station M. Vallart est satisfaite de ce premier rendez-vous : "Nous avons ouvert 75% du domaine avec 25 cm de neige au pied des pistes et 40 cm en haut. Nous avons eu très beau temps, très ensoleillé samedi. Nous ouvrons de nouveau du samedi 4 décembre au mercredi 8 inclus. Ainsi, les Bordelais ou les Toulousains qui disposent de RTT pourront venir grâce à ce long week-end. Nous ouvrirons ensuite les 11 et 12 décembre puis complètement à partir du 18 décembre et ce jusqu'au 10 avril."



REUTERS

A noter de nouveaux aménagements dans la station dont un télésiège de quatre places remplaçant des anciens équipements et une nouvelle piste de fond portant à 25 kms la longueur totale des pistes dédiées au fond et aux raquettes. Les pistards, eux, peuvent compter sur 18 pistes dont la fameuse bleue "le Boulevard des Pyrénées" et ses 4,5 kms de descente. La station est également très ludique pour les enfants : elle dispose du "Label Kid".

E.B.

→ www.la-pierre-saint-martin.com, ou 05 59 66 20 09.

UN TOUR DES VILLES

• **MÉRIGNAC** Le 22^e magasin de la filiale française du groupe Media Saturn, Planète Saturn, ouvrira ses portes à Mérignac vendredi. Il sera implanté sur la zone commerciale de Mérignac Soleil. Après celui ouvert dans les hangars des quais de Garonne, c'est le second magasin de la firme à s'implanter en région bordelaise.

• **CENON** Comme beaucoup d'endroits en Gironde, des événements sont organisés à l'occasion du Téléthon. Cenon n'y échappe pas avec une grande soirée loto et des animations au gymnase Palmer, vendredi à 20 heures et un défi sportif de six heures de natation le samedi de

10 heures à 16 heures, piscine municipale. Maison des Associations : 05 57 54 45 50.

• **LORMONT** Un concert est organisé vendredi soir à 21 heures par le group Création dont les profits seront reversés en intégralité au Téléthon. Centre social de Lormont-Génicart : "ils ne pensent qu'à ska", avec Précipitation (Rock), Simple Sound Ska System (Ska Punk), La Moska Loca (Ska). Tarif Général : 20 bouchons plastiques. Ces bouchons (issus de bouteilles de lait, d'eau, de jus de fruits), une fois recyclés, serviront à acheter des fauteuils roulants, ou du matériel pour handicapés.

METRO

ÉCONOMIE



CHIFFRES CLÉS

Dollar : 0,752 € pour 1 € : 1,329 \$ Smic horaire : 7,61 €
 Livre : 1,4382 € 0,6966 £ Chômeurs : 2 444 300 en octobre
 Yen : 0,007303 € 136,54 yens Inflation : + 2,1% en octobre

HÔTESSES ET STEWARDS EN GRÈVE LES 9 ET 10 DÉCEMBRE

Les deux principaux syndicats représentant la majorité des hôtesses et stewards du transport aérien français ont annoncé hier avoir déposé un préavis de grève nationale pour les 9 et 10 décembre, protestant contre un projet de réglementation européenne jugé trop restrictif. Le Syndicat national du personnel navigant commercial (SNPNC) et l'Union des navigants de l'aviation civile (UNAC) manifesteront par ailleurs le 7 décembre devant le ministère des Transports à Paris. AP



DALMAS/SIPA

EN BREF

• **AUTO** Renault a annoncé hier 570 millions de dollars d'investissements en Corée du Sud au cours



des trois ans à venir pour construire une plate-forme qui lui permettra d'appuyer son expansion sur le marché chinois. Louis Schweitzer a fait cette déclaration à Séoul pour le lancement de la première berline de Renault Samsung, la SM7 (photo). REUTERS

• **SOCIAL** Administrations et transports se sont arrêtés pendant plusieurs heures hier en Italie à l'occasion d'une grève générale contre la politique sociale du gouvernement Berlusconi. AP

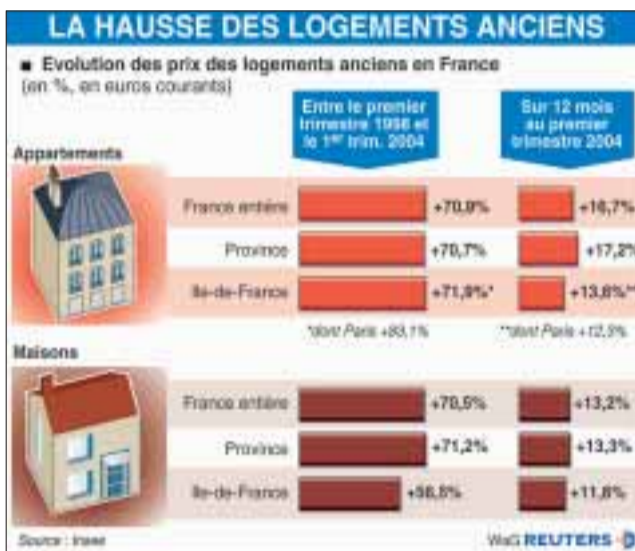


• **TÉLÉCOMS** Telez se rapproche d'un accord pour devenir opérateur de téléphonie mobile virtuel (MVNO) en France, a fait savoir hier son directeur général Jars-Lohan Jarnheimer. Telez a engagé des discussions sur la location de réseau avec France Telecom et un autre opérateur, a-t-il ajouté, estimant qu'un accord était possible avant la mi-2005. REUTERS

La folle hausse des prix de l'immobilier

Entre six ans, le prix des logements anciens a grimpé de 70,6%.

HEUREUX ceux qui ont acheté leur maison en 1998 : depuis cette date, le prix des logements anciens en France a augmenté de 70,6%, selon l'Insee. Une inflation qui touche tout le territoire, même si Paris connaît la plus forte hausse (+ 83,1% entre 1998 et 2004 !). L'Insee note par ailleurs que, sur la période, le revenu brut des ménages n'a progressé que de 24%. Cette évolution montre en tous cas que les scénarios de baisse, ou tout au moins de ralentissement de la hausse, des prix n'ont, à ce jour, pas prévalu. Au contraire, les prix ont accéléré leur progression depuis 2002. Reste à savoir jusqu'à quand les ménages pourront suivre ce rythme effréné. A.Z.



Le logement neuf a toujours la cote

• Les ventes de logements neufs au troisième trimestre 2004 ont progressé de 2,6% par rapport au même trimestre de l'année dernière, à 26 500 unités, selon les statistiques du ministère de l'Équipement publiées hier. Depuis le début de l'année, près de 85 000 logements neufs ont été vendus, soit 14% de plus que sur la même période 2003. REUTERS

La Poste va vendre des billets SNCF

LA POSTE et la SNCF ont annoncé hier un accord de coopération qui va permettre la vente de billets de train dans certains bureaux de poste. La Poste s'engage à assurer la vente "dans des conditions financières convenues entre les deux entreprises" soit l'ensemble de l'offre de la SNCF, soit des billets régionaux, indiquent les deux entreprises publiques dans un communiqué commun. Cette convention sera mise en œuvre progressivement à partir de 2005. D'ores et déjà, La Poste dispose, dans un millier de bureaux, de terminaux Internet qui permettent au public de réserver en ligne des billets SNCF. REUTERS



LA PAROLE À

ERIC EUSTACHE
co-directeur général de Planète Urgence, fondateur et ancien PDG d'anyway.com



Planète Urgence propose aux particuliers qui veulent se rendre utile pendant leurs vacances de partir en mission humanitaire pour une quinzaine de jours.

Quels types de missions humanitaires proposez-vous ?

• Nous avons une double spécificité. Nous travaillons dans le développement et dans l'environnement, et aujourd'hui, nous sommes les seuls à le faire. Nous travaillons sur 246 projets, qui sont proposés directement par des organisations de terrain, des ONG nationales comme par exemple un laboratoire d'écologie appliquée au Bénin. Les volontaires y partent seuls ou en groupe de 3 à 4 selon les missions et pour une durée de 15 à 20 jours.

Tout le monde peut être utile ?

• Oui. Nous aurons envoyé 900 volontaires sur le terrain entre 2000, début de notre activité, et la fin de l'année. Les volontaires sont là pour faire des tâches que personne d'autre ne peut faire. Il ne s'agit pas de prendre le travail de la population locale, mais, sur les missions environnementales par exemple, de faire du renforcement de capacité. Dans les parcs nationaux, bien souvent, les moyens financiers ne sont pas là pour payer des gens à faire du nettoyage d'animaux. Or, c'est indispensable à la bonne gestion des ressources. C'est là que les volontaires interviennent.

Comment les entreprises s'inscrivent dans votre développement ?

• En fait, cela ne fait qu'un an que nous accueillons des particuliers sur nos missions. La majorité des volontaires vient par le biais des entreprises, qui prennent les frais de mission en charge. La loi sur le mécénat leur permet d'en déduire une partie fiscalement. Aujourd'hui, les entreprises s'interrogent sur le rôle que la société souhaite les voir jouer. Et puis, avec Planète Urgence, elles permettent à leurs salariés de vivre une expérience exceptionnelle. Elles entrent aussi dans une autre logique : celle de sponsor d'activités non économiques.

PROPOS RECUEILLIS PAR
LUCE MICHEL/METRO MARSEILLE
→ www.planete-urgence.com

ATTENTION AU CHOC !
 JUSQU'À
8 MEGA ADSL
14,90 €/MOIS*

APPELEZ GRATUITEMENT LE
30 55
 www.neuf.fr



* Tarif TTC au 09/11/04 de l'offre ADSL jusqu'à 8 Mega avec téléphonie neuf telecom en présélection, valable 12 mois ; au-delà 19,90 €/mois. En cas de non éligibilité ou d'incompatibilité technique au 8 Mega, activation au débit maximum disponible, avec un minimum de 512 K, au même tarif. En cas de non inscription ou de résiliation de la présélection, ajouter 5 €/mois. Offres réservées aux nouveaux clients particuliers titulaires d'une ligne téléphonique auprès de l'opérateur historique et valables sur les zones dégroupées par neuf telecom sous réserve d'éligibilité et de compatibilité technique. Frais de fermeture d'accès du service ADSL : 45 €. Offres soumises à conditions. Prix des communications téléphoniques et conditions des offres sur www.neuf.fr. Services vendus séparément. Conditions et prix des offres ADSL en zones non dégroupées sur www.neuf.fr - 30 55 : appel gratuit depuis un poste fixe



Sarkozy passe le relais à Gaymard

LE NOUVEAU président de l'UMP, Nicolas Sarkozy, a remis hier matin les rênes du ministère de l'Économie au nouveau ministre Hervé Gaymard lors d'une cérémonie de passation de pouvoir à Bercy. "J'ai essayé de montrer qu'il n'y avait pas de fatalité et que, même ici, surtout ici, on peut trouver des marges de manœuvre", a expliqué Nicolas Sarkozy. Hervé Gaymard a rendu hommage au "volontarisme" que Nicolas Sarkozy. "Ce volonta-

DATA
2%
 C'est la prévision de l'OCDE pour la croissance française en 2005, contre 2,5% pour le gouvernement

risme (...) doit être la marque de notre action, toute dédiée à l'emploi et à la modernisation de notre économie". Hervé Gaymard a par ailleurs jugé "crédible" la prévision de croissance de 2,5% pour 2004, alors que dans la matinée, l'OCDE a publié des chiffres estimant la croissance 2004 à 2,1%, et à 2% celle de 2005. Autre mauvaise nouvelle a confiance des ménages, comme celle des chefs d'entreprise, s'est dégradée en novembre, selon l'Insee. Seule note d'optimisme pour ce premier jour à Bercy : le chômage a enregistré une légère baisse de 0,1 point au mois d'octobre, soit une baisse de 1 900 personnes pour un total de 2 444 300, selon les chiffres du ministère du Travail. METRO



Voyager à prix léger ?
www.klm.fr



C'EST-À-DIRE "On ne remettra personne en cause. Bernard Laporte et l'encadrement du XV de France ont un crédit illimité jusqu'à la Coupe du monde 2007. J'ai la conviction qu'ils font du bon travail. Je leur maintiendrai donc ma confiance."
BERNARD LAPASSET,
PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE RUGBY DANS L'ÉQUIPE



KAKA EN MISSION CONTRE LA FAIM
Le milieu de terrain brésilien du Milan AC Kaka (photo) a été nommé hier "ambassadeur des Nations unies contre la faim" en Italie. Le vainqueur de la Coupe du monde 2002 avec la Seleçao est déjà impliqué dans une mission en Angola, pays dévasté par la guerre civile.
METRO

"Sans Bjorndalen, je ne serais pas là"

La saison de biathlon reprend demain en Norvège. Raphaël Poirée, n° 1 mondial, défend son titre

► Le biathlon reste un sport confidentiel en France. Être le n° 1 d'une discipline jugée "mineure", n'est-ce pas frustrant ?

►► Le biathlon ne deviendra jamais un sport de masse comme le football ou le tennis. Mais quand on pense qu'il était inconnu du grand public il y a encore quelques années, on mesure le chemin parcouru. Avec nos performances, la discipline est sortie de son anonymat.

► Vous collectionnez les titres (quadruple vainqueur de la Coupe du monde, six fois champion du monde), qu'est-ce qui fait aujourd'hui votre force ?

►► Mon mental. Cette envie de me surpasser et de continuer à aller toujours de l'avant. C'est une remise en question permanente. Mon moteur, ce ne sont pas seulement les victoires et les médailles. C'est une quête

continue pour repousser mes limites sur les skis et au tir. Je possède encore une belle marge de progression.

► Seriez-vous aussi performant sans votre plus grand rival, le Norvégien Ole Bjorndalen ?

►► Je ne pense pas. Sans Bjorndalen, il n'y aurait pas de Raphaël Poirée. C'est un grand champion (quatre médailles d'or aux JO de Salt Lake City en 2002), un monstre de professionnalisme. Je l'ai observé, épié quand nous étions plus jeunes. A son contact, j'ai beaucoup appris.

► La naissance de votre fille a-t-elle modifié votre approche de la compétition ?

►► Avant Emma, je vivais à cent pour cent pour le biathlon. Ma vie s'organisait autour des entraînements et des compétitions. Elle a modifié mes repères et mes priorités. Sa présence



RAPHAËL POIRÉE et son épouse aux Mondiaux d'Oberhof

m'aide aussi à relativiser le prix de mes victoires et celui de mes défaites.

► Avec votre femme, Liv

Grete, elle aussi n° 1 de sa discipline, vous formez le couple de sportifs le plus titré. Comment gérez-vous cette notoriété ?

Biathlon, mode d'emploi

- Il combine le ski de fond et le tir à la carabine (22 long rifle) à une distance de 50 m dans deux positions : couché et debout.
- La difficulté réside dans l'alternance des phases d'effort intense et de concentration indispensable pour la précision au tir. Les cibles ont un diamètre de 45 mm pour le tir couché et de 112 mm pour le tir debout.
- Le biathlon se court sur 5 distances chez les hommes : 10 km sprint (2 tirs), 12,5 km poursuite (4 tirs), 15 km départ en masse (4 tirs), 20 km individuel (4 tirs) et 4 x 7,5 km relais (2 tirs).

► La Norvège est une seconde patrie pour vous ?

►► C'est d'abord le pays de mon épouse. J'y passe le plus clair de mon temps pour ma préparation. J'ai découvert un pays qui offre une grande qualité de vie. Ici, on ressent beaucoup moins le stress qu'en France.

► En 1998, après les JO de Nagano, vous aviez même envisagé de changer de nationalité. Pourquoi ?

►► C'était un coup de gueule pour faire réagir la fédération. A l'époque, on était loin d'avoir les moyens financiers pour espérer rivaliser avec les grandes nations du biathlon comme la Norvège. Dans un tel contexte, il était pratiquement impossible de sortir des champions et de signer des perfs.

PROPOS RECUEILLIS PAR RENAUD MONCLA

Sochaux en quête de points en UEFA

FOOTBALL Sochaux, 3^e du groupe D, se déplace ce soir au Sporting Lisbonne lors de la 4^e journée de la phase de poule de la Coupe de l'UEFA. Les hommes de Guy Lacombe restent sur deux défaites face à Newcastle (0-4) et à Lens (1-2). Dans le groupe F, l'AJ Auxerre, à la recherche de sa première victoire, reçoit demain les Polonais de l'Amica Wronki. Le 3^e club français, Lille, est exempté de cette avant-dernière journée. AP

EN BREF

• **CYCLISME** Le champion olympique du contre-la-montre, l'Américain Tyler Hamilton (photo), qui fait l'objet d'une enquête pour dopage sur le Tour d'Espagne, a été secrètement licencié par l'équipe suisse Phonak, le 25 novembre dernier. Hier cette formation s'est vu refuser l'accès au circuit UCI Pro Tour. METRO



• **FOOTBALL** Le milieu portugais du FC Barcelone Deco est le favori de Michel Platini pour l'attribution du Ballon d'or 2004, qui récompensera en décembre le meilleur joueur évoluant en Europe. Deco a remporté la Ligue des champions et le Championnat du Portugal avec son ex-club, le FC Porto, la saison dernière. METRO

Les atouts de Madrid 2012

La capitale espagnole a modifié son projet in extremis pour concurrencer Paris

Madrid a présenté le 17 novembre son dossier de candidature pour les JO 2012, remis deux jours auparavant au Comité international olympique (CIO). Sous une horloge digitale indiquant le nombre de jours restants jusqu'au 10 août 2012 - soit 2 822 -, les principaux représentants du sport espagnol ont défendu avec enthousiasme le projet de Madrid.

Au stade à pied

A la dernière minute, les sites de six disciplines ont été changés, pour être en compétition directe avec Paris. Le principal atout de la candidature française est la proximité des installations olympiques par rapport au centre. Madrid est pourtant la seule ville où les athlètes peuvent se rendre au stade olympique à pied et en quelques minutes.

Désormais, "les jeux sont faits". Les matches de basket auront lieu dans l'enceinte du parc des expositions de la Casa de Campo, la gymnastique au

Pavillon olympique, le hockey au Club de Campo, le volley dans le parc Juan-Carlos, le canoë-kayak dans le Parc de la Gavia, situé dans l'Ensanche et le base-ball au stade de l'Elipa, dans le polideportivo municipal de l'Elipa.

Sécurité renforcée

Pour Madrid, l'heure n'est plus à la construction de grands stades. Aucun changement n'est désormais possible, sauf autorisation de la commission exécutive du CIO. Le responsable de cette candidature, Feliciano Mayoral, a indiqué que plusieurs points faibles avaient été améliorés, notamment la sécurité. Le déploiement de 30 000 officiers de la garde civile et de la police est prévu.

"Il se peut que le meilleur projet ne gagne pas car il y a une opinion subjective des votants du CIO", a indiqué le président du Comité olympique espagnol. Le maire de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón a laissé la parole aux Madrilènes : "Maintenant, c'est à vous de transmettre ce rêve."

→ Plus d'infos sur www.madrid2012.es

A.G. ARIA/
METRO MADRID



> Un jeudi sur deux retrouvez votre rubrique

Brico-Déco

www.metrofrance.com

ÉVASION



DATA

39 C'est le prix en euros d'un aller simple pour l'Italie au départ de Paris, Lyon, Marseille, Toulouse et Bordeaux sur le site www.alitalia.fr. Offre valable jusqu'au 8 décembre pour des voyages compris entre le 3 janvier et le 20 mars 2005.

VOYAGER MOINS CHER

Acheter son séjour au ski ou au soleil sans se tromper, dénicher les meilleures affaires sur Internet, profiter des séjours bradés du Club Med, trouver des billets de train ou d'avions à moitié prix, le hors-série hiver 2004-2005 du magazine *Comment gagner* propose une avalanche d'astuces, d'adresses et de bons plans pour voyager en bénéficiant de réductions pouvant atteindre 75%. Prix : 3 euros.



Sur la route de la soie

LIVRE

Anecdotes, paysages envoûtants, scènes de la vie quotidienne et portraits de nomades mongols et de moines tibétains jalonnent ce voyage dans le temps sur les traces de Marco Polo, premier témoin des merveilles de l'Asie. Textes et photos : Sylvie Ligon. Editions Petit Futé. Prix : 29 euros.



Pays de cocagne



Des forêts sombres du Périgord noir aux maisons à colombages du Landais en passant par les vignobles cahorsiens, Jean Girbas nous invite à sillonner par monts et par vaux deux provinces chaleureuses ancrées dans la tradition. *Périgord et Quercy authentiques* par Géo. Editions Solar. Prix : 25 euros.

LIVRE Des forêts sombres du Périgord noir aux maisons à colombages du Landais en passant par les vignobles cahorsiens, Jean Girbas nous invite à sillonner par monts et par vaux deux provinces chaleureuses ancrées dans la tradition. *Périgord et Quercy authentiques* par Géo. Editions Solar. Prix : 25 euros.

“Il sera question d’aventure humaine et sportive”

Alain Pichavant, commissaire général du Salon nautique international de Paris



► Quelle est la vocation du salon ?

►► Ce rendez-vous sert d'abord de vitrine à l'industrie nautique française et étrangère, voile et moteur confondus. C'est un rendez-vous commercial incontournable pour les constructeurs et les équipementiers qui réalisent ici en 10 jours 30% de leur chiffre d'affaires annuel. Plus d'un visiteur sur deux vient à la porte de Versailles pour y passer commande ou réaliser un achat. Notre seconde priorité est



LA FORMULE 1 DES MERS, le défi américain Oracle BMW racing

de faire découvrir l'univers de la mer et l'offre des loisirs nautiques aux non-pratiquants. Des animations sont prévues pour leur permettre de s'initier aux joies de la navigation.

► Constatez-vous un engouement grandissant des Français pour le nautisme à travers la

fréquentation du salon ?

►► Le littoral a toujours eu un grand pouvoir d'attraction. La principale évolution de ces dernières années, c'est l'intérêt croissant de nos compatriotes pour le motonautisme. Si la voile reste encore une affaire de spécialistes réservée à des initiés, le secteur des bateaux à

Le nautisme en France

► La France dispose du 3^e plus grand domaine maritime du monde. Un empire aquatique de 9,3 millions de km² qui a créé des vocations. En 2003, on dénombrait une flotte de 750 000 bateaux immatriculés dans l'Hexagone. Raison du succès, la pénurie de places disponibles dans les ports publics. Cette ruée vers l'or bleu profite à toute la filière nautique. Le chantier vendéen Bénéteau est le leader mondial pour la voile. La marque Zodiac est championne du monde dans la catégorie "pneumatiques".

moteur connaît un formidable essor. Il représente aujourd'hui plus de 80% des nouvelles immatriculations. Les bateaux à coque semi-rigide et les embarcations pneumatiques, facilement transportables et meilleur marché financièrement, mettent la plaisance à la portée de tous.

► Quels seront les temps forts de cette 44^e édition ?
►► Il sera beaucoup question d'aventure humaine et sportive. Les visiteurs pourront admirer des bateaux d'exception et des navires du futur. Le Class America BMW Oracle Racing engagé dans la Coupe de l'America sera exposé sur le parvis du Hall des expositions comme le mythique Pen Duick d'Eric Tabarly. Sa victoire en 1964 dans la Transat anglaise a frappé les imaginations et fait naître la France à la passion du nautisme. Tabarly a ouvert la voie à d'autres grands navigateurs. Ses héritiers Franck Cammas, Francis Joyon, Michel Desjoux seront présents dans les allées du salon pour des séances de dédicace.

PROPOS RECUEILLIS

PAR RENAUD MONCLA

→ Le Salon nautique se tient à Paris Expo, porte de Versailles, Hall 1/2/3. Du 4 au 13 décembre inclus. Nocturne jusqu'à 22 heures le 4 et le 10 décembre.

Prix d'entrée : 10 euros. Accès : métro ligne 12, station Porte-de-Versailles. Infos : www.salonnautiqueparis.com

Vous n'êtes pas encore membre ?

REJOIGNEZ VITE LES 50.000 MEMBRES

du Club Metro sur [notre site](http://notre.site)
et découvrez vos avantages

club metro

Le club d'avantages du quotidien Metro



www.metrofrance.com



DATA

10 000 C'est, par an, le nombre de vies qui pourraient être sauvées si 20% de la population française recevait une formation aux premiers secours. Des gestes simples mais vitaux en attendant l'arrivée des pompiers, du Samu ou du médecin.

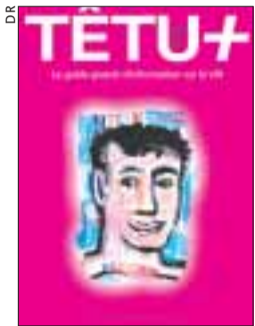
→ La Croix-Rouge dispense des initiations gratuites : www.croix-rouge.fr

VIVE LES VIEUX !

C'est en regardant vivre sa maman de 94 ans que Martine Lagardette, journaliste, a eu envie d'écrire le livre *Vive les vieux !* A travers des témoignages et des anecdotes, elle aborde tous les aspects de la vie quand on vieillit. Un livre plein d'humour, d'espoir et de tendresse. A lire à tout âge.

L.B.
→ *Vive les vieux !*, de Martine Lagardette, éditions Leduc.s, 14,90 €

Guide gratuit sur le sida



PRESSE Le magazine *Têtu*, qui va fêter prochainement ses dix ans, propose un guide gratuit sur le VIH : *Têtu+*. Cent seize pages pour vous informer sur cette terrible maladie et faciliter le quotidien des hommes et des femmes atteints par le virus ainsi que celui de leurs proches. Où le trouver ? En supplément de *Têtu*, distribué par la mairie de Paris mais également diffusé par l'Inpes (Institut national de prévention et d'éducation pour la santé) auprès des associations et du personnel hospitalier. Un site pour en savoir plus : www.tetu.com. L.B.

Quel traitement pour vivre avec le sida ?

INTERVIEW

EN CETTE JOURNÉE mondiale du sida, le professeur Catherine Leport, du service des maladies infectieuses et tropicales au groupe hospitalier Bichat-Claude Bernard, à Paris, présente les thérapies contre le VIH/sida.

► En quoi consiste le traitement prescrit aux séropositifs et malades du sida ?

►► Catherine Leport : Nous utilisons quatre familles de médicaments. Cette multi-thérapie vise à s'attaquer au virus par plusieurs voies car si on ne peut pas faire disparaître le virus de l'organisme, on peut le tenir silencieux. Le malade doit prendre de 3 à 6, voire jusqu'à 15 comprimés par jour, en général le matin et le soir. Une petite partie des patients prend également

des médicaments qui restaurent et stimulent leur système immunitaire : ce sont 4 à 5 injections groupées toutes les 4 à 6 semaines, ou une fois par an. Enfin, un soutien psychologique est fondamental.

► Y a-t-il des effets secondaires ?

►► Des troubles digestifs (douleurs, nausées, vomissements, diarrhées), sanguins (anémie), des atteintes du système nerveux et du foie, des troubles du métabolisme, c'est-à-dire des graisses et des sucres (diabète), associés à un risque de troubles cardiovasculaires.

Mais on peut substituer un médicament à un autre au sein d'une même famille. Deux patients sur trois connaissent aussi des troubles morphologiques : gros ven-

Le VIH en France

- 27 000 personnes vivent avec le sida, selon l'Institut de veille sanitaire (InVS).
- Quelque 6 000 nouveaux cas de séropositivité ont été diagnostiqués en un an, à la fin mars 2004.

tre, cou épaissi et bras grêles ou amaigrissement. Cette modification de l'image de soi est difficile à vivre au quotidien. Cela dit, pour la plupart des patients, ces traitements permettent de vivre presque normalement. La contrainte majeure est qu'il faut suivre le traitement tous les jours et ne pas l'arrêter. C'est un grand bouleversement car chaque prise de médicament vous rappelle que vous êtes malade.

MATTHIEU DURAND/TF1.FR

Soutenir la polyarthrite rhumatoïde

LIVRE La polyarthrite rhumatoïde est un rhumatisme inflammatoire très éprouvant qui peut conduire au handicap. Pour ses vingt ans, l'Association nationale de défense contre l'arthrite rhumatoïde publie un très joli livre de portraits en noir et blanc et de témoignages émouvants : *La Polyarthrite, mon défi au quotidien*.

L.B.

→ Vendu 15 €. Les bénéfices sont consacrés à la recherche. Pour le commander : www.polyarthrite-andar.com

Prévenir la violence des ados

THÈSE Un enfant élevé au sein d'ambiances dépressives ou que l'on a empêché de "vivre tranquillement la période de l'enfance" risque de devenir violent à l'adolescence. C'est la thèse défendue par Bernard Golse, chef du service de pédopsychiatrie à l'hôpital Necker. Une meilleure prise en charge de la mère et de son bébé constituerait une piste de prévention contre l'agressivité des jeunes. M.D.

Une paralysie du visage liée au stress

LA PARALYSIE FACIALE, dite "a frigore", est liée à un virus de type zona dans 50 à 80% des cas. "Nous l'avons tous mais il n'est pas nocif. Brusquement, il devient virulent, surtout chez les personnes fragilisées pour cause de fatigue, stress, surmenage, maladie, tabagisme ou alcoolisme", précise Jean-Claude Willer, professeur de neurophysiologie à la faculté de médecine Pitié-Salpêtrière. Le virus "activé" provoque un gonflement du nerf facial. S'ensuit une paralysie. La bouche est déviée, l'œil ne se ferme plus, les rides disparaissent.

Traitement indiqué : corticoïdes et parfois, antiviraux. Si la paralysie perdure au-delà de trois semaines, une opération chirurgicale peut être pratiquée. Moins de deux malades sur dix sont victimes d'une paralysie sévère avec séquelles (contractures ou spasme sur la moitié du visage). M.D.

Cartes TELE2 rechargeables par coupon électronique

NOUVEAU

5% OFFERT*

Promotion de lancement de crédit supplémentaire
offre valable jusqu'au 31/01/05

- Conservez votre code secret
- Report du crédit non utilisé



pour 15€⁽¹⁾ accès Local, Mobile, Gratuit

FRANCE 1575/504/399

EUROPE⁽²⁾ 1260/420/383



pour 7,5€⁽¹⁾ accès Mobile, Cabine

FRANCE 336/89

USA/CANADA 273/89



pour 15€⁽¹⁾ accès Local, Mobile, Gratuit

ALGÉRIE 294/231/168

MAROC/TUNISIE 141/131/105



pour 15€⁽¹⁾ accès Local, Mobile, Gratuit

MALI 168/136/126

SÉNÉGAL 136/115/105

Demandez-les dans votre point de vente habituel

TELE2

Pourquoi continuer à téléphoner trop cher ?

* Offre valable sur les recharges par coupons électroniques et dans la limite des stocks disponibles
(1) Temps de communication indiqués incluant la promotion de 5% de crédit supplémentaire offert
(2) Europe = Allemagne / Autriche / Belgique / Danemark / Espagne / Irlande / Italie / Luxembourg / Norvège / Pays-Bas / Royaume-Uni / Suède / Suisse

CINÉMA



Les autres sorties de la semaine

- *Le Pôle Express* (photo), de Robert Zemeckis (Etats-Unis)
- *Parfum d'absinthe*, d'Achim von Borries (Allemagne)
- *Mon trésor*, de Keren Yedaya (Israël)
- *Voyage en famille*, de Pablo Trapero (Argentine)



COMÉDIE GORE ET UNDERGROUND

C'est trash, jouissif, à la limite du supportable : c'est *11h14*, comprenez onze heures du soir, peu avant minuit... A cette heure précise, les routes d'une dizaine d'ados américains vont se croiser. Pour le pire uniquement ! Tourné entièrement de nuit, ce thriller décapant se permet tout, et c'est en cela qu'il est original. R.D.
→ *11h14*, de Greg Marcks (USA) 1 h 36. Avec Barbara Hershey et Hilary Swank

Les bons côtés du sommeil

SORTIE Gustave Klopp (Guillaume Canet) est narcoleptique : où qu'il aille et quoi qu'il fasse, il s'endort. Pam (Zabou Breitman), sa femme, et son meilleur pote, Lenny Bar (Benoît Poelvoorde), karatéka raté, l'épauleront jusqu'au jour où l'appât du gain l'emportera. Les talents de dessinateur de Gustave et l'arnaque d'un psy réduiront à néant une histoire d'amour et une amitié. *Narco*, de Tristan Aurouet et Gilles Lellouche, n'est pas un film pour intellos, mais il fera marrer le public avec des blagues au premier degré bien ciblées et des acteurs excellents. A.S.

A la frontière de l'humain

Innocence est une réussite de l'animation japonaise

NEUF ANS... voilà le délai imposé par le réalisateur Mamoru Oshii aux fans de manga pour pouvoir, avec *Innocence*, se replonger dans l'univers de *Ghost in the Shell*.

2032, l'informatique règne sur toutes formes de vie. Dans une cité où la nature a quasiment disparu, les hommes cohabitent avec des cyborgs et des machines de plus en plus perfectionnées, sans âme. Cette fois, il n'est plus question du hacker Muppet master et, même si le personnage du major Motoko demeure omniprésent, il n'y a pas besoin d'avoir vu le premier opus pour apprécier cet épisode. Dans *Innocence*, une nouvelle enquête attend le cyborg Batou et son équipier Togusa.

Les deux policiers sont sur la piste d'une femme robot. Cette dernière a



sauvagement assassiné son propriétaire puis a tenté de se suicider, un geste inconcevable pour une machine.

Fidèle à l'esprit de *Ghost in the Shell*, *Innocence* se révèle être un dessin animé déroutant, alors que le spectateur peut avoir du mal à suivre les raisonnements de Mamoru Oshii sur le sens de l'humain. Reste qu'entre les personnages en 2D et les décors en 3D très soignés, ce manga est

une pure merveille visuelle. La musique de Kenji Kawai, qui a travaillé sur *Avalon* ou *The Ring*, transporte au cœur de l'histoire grâce aux accents traditionnels.

Un dessin animé qui mérite d'être vu une première fois pour ses sublimes images et une seconde fois pour la subtilité du message de Mamoru Oshii. JUDITH KORBER

→ *Innocence*, de Mamoru Oshii, 1 h 40

QUOI DE NEUF ?

• **THRILLER** Il y a un an, Telly (Julianne Moore) a perdu son fils dans un accident. Pour surmonter la douleur, elle voit un psy. Mais un jour, toutes les preuves de l'existence de son enfant disparaissent et on lui affirme qu'elle a tout inventé. *Mémoire effacée*, de Joseph Ruben, comporte une intense dimension humaine. R.D.

• **VAUDEVILLE** Mais qu'allait-elle faire dans cette galère, Elisabeth Quin ? Sous des airs de celle-à-qui-on-ne-la-fait-pas, elle est la seule à tirer son épingle du jeu dans le film d'Alain Riou, *Elle critique tout*. L'histoire d'une journaliste flanquée d'un mari jaloux qui se pique d'être écrivain. R.D.

Wilbur veut mourir

WILBUR tente par tous les moyens de mettre fin à ses jours. Jugé incontrôlable, il retourne vivre avec son frère aîné Harbour... Tragicomédie filmée avec délicatesse, *Wilbur* est le premier film en anglais de la Danoise Lone Scherfig, révélée par *Italian for Beginners*.

► **Metro** : Comment expliquez-vous le besoin de Wilbur de mourir ?

►► Lone Scherfig : Wilbur est un garçon énergique. Il n'est pas vraiment suicidaire. La relation avec son frère – si généreux qu'il est prêt à tout sacrifier – est essentielle pour comprendre sa souffrance. Il faut être

deux pour danser le tango !
► **Faut-il beaucoup d'humour pour réaliser un film comme celui-là ?**

►► En tout cas, j'essaie de laisser l'humour entrer dans une scène lorsqu'il se présente. Je tourne très vite car, selon moi, il disparaît aussi rapidement... *Wilbur*, c'est un film triste où l'on peut rire !

► **Wilbur est un film positif...**
►► Je veux montrer que dans les pires moments, on n'est jamais complètement seul. Et qu'il est légitime de rire de ces moments.

PROPOS RECUEILLIS
PAR JÉRÔME VERMELIN

SAMSUNG et le SLIN jouent au Père Noël !

Participez au **grand jeu concours** sur le **SALON DES LOISIRS INTERACTIFS & NUMÉRIQUES** et gagnez **l'équipement numérique de vos rêves**

offert par

SAMSUNG

www.slin-expo.com

(slin)

DU 2 AU 5 DÉCEMBRE 2004 - Paris CNIT LA DÉFENSE

Photos non contractuelles - Voir conditions du jeu concours sur le Salon des Loisirs Interactifs et Numériques

LETTRES

Envoyez-nous vos messages : par courrier 35, rue Greneta, 75002 Paris
par e-mail courrier@publications-metro.fr

La fin de l'impunité

JACKY
• par e-mail
Pour une fois, les sénateurs montrent l'exemple, en espérant que les députés suivront ! Désormais, les propos homophobes ou sexistes ainsi que les discriminations à l'embauche, pour un logement ou autre, seront sanctionnés par la loi grâce aux amendements déposés par le gouvernement et adoptés par le Sénat... Pour l'instant, seuls les représentants de monseigneur Lustiger ont protesté ! Désormais, on pourra toujours être contre l'homoparentalité, contre le Pacs et le mariage gay, mais les personnes réclamant que "les PD" soient mis "au bûcher" seront punies par la loi... Et c'est tant mieux ! Dommage que cette loi ne soit pas rétroactive car Christine Boutin aurait du souci à se faire, ainsi que tous les homophobes qui n'acceptent pas les différences !

Trêve

MARIE
• par e-mail
Que dire après qu'une jeune femme de 23 ans est morte frappée à coups de pierres, une autre brûlée vive dans le local à poubelles, que dire quand un jeune se fait perforer le poumon par une barre de fer, que dire quand la haine raciale monte ? Par pitié, je demande une trêve pour Noël... Nous sommes pourtant tous frères et sœurs, nous sommes tous humains. Faut-il connaître les privations, la guerre ou la famine pour tendre la main ? Des banlieues qui souffrent, des jeunes per-

• dus, une méconnaissance profonde de la tolérance, que le gouvernement semble loin tout d'un coup... L'Etat ne peut pas tout gérer, soit, mais qu'il soit aveugle, non ! Je veux bien que le moteur du monde soit l'argent et que l'économie domine les discours politiques, que le gouvernement ne soit intéressé que par les millions d'euros dépensés pour le show de Sarkozy dont tout le monde cherche l'intérêt, mais "l'essentiel, dit le renard au Petit Prince, est invisible pour les yeux".

Mauvaise foi

AGNÈS
• par e-mail
Je me permets de répondre à l'article sur la Côte d'Ivoire en une de votre journal d'hier. Comment peut-on laisser dire que les militaires français ont commencé à tirer dans la foule ? Mon frère, militaire, était dans le lycée qui a été bombardé... Les Français sont venus pour une opération de paix et ils ont été bombardés lâchement, alors qu'un camp de la Croix-Rouge était sur place. Que les Ivoiriens tirent sur des militaires pacifistes est une chose déplorable, qu'ils attaquent un camp d'aide humanitaire, c'est minable... Alors comment peuvent-ils oser menacer la France d'une plainte devant la Cour internationale ?

METRO SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES TEXTES POUR DES RAISONS DE CLARTÉ OU DE BRIÈVETÉ.

Lecteurs, exprimez-vous, cet espace est le vôtre !

LE HAPPYTHON

Objectif : 1 000 000 de témoignages avant demain !

La vie, et aimer les autres, me rend heureuse.

Yasmine, 29 ans, Libreville (Gabon)

Déjà 29 516 témoignages

HAPPYTHON MULTIDIMENSIONNEL
BP 67 93162 NOISY-LE-GRAND

www.happython.com

Et vous ?
Qu'est-ce qui vous rend heureux(se) ?

La solution d'hier

J	L	C	C	G	D
F	U	T	R	E	E
T	R	E	S	I	D
P	I	C	O	T	E
L	I	N	E	A	S
T	I	R	N	O	M
R	E	G	I	R	R
E	S	P	E	U	E
I	L	S	T	O	U
O	S	U	R	S	C
P	U	C	E	E	S
M	E	U	S	E	R

SOLUTIONS N 4055

Retrouvez toutes les solutions sur le site www.metrofrance.com.

LA QUESTION DU JOUR

Sida : êtes-vous toujours vigilant ?

JULIE - 24 ANS
Etudiante
"Oui, j'essaie. J'ai été sensibilisée assez jeune. Il y a dix ans, il y avait beaucoup de prévention. Maintenant on en parle moins, comme si le virus avait été éradiqué. A force qu'il n'y ait qu'une journée de sensibilisation par an, ça banalise la maladie."



ISSOUF - 31 ANS
Artiste
"Oui, pour éviter les risques. Malgré tout, je trouve qu'on n'en parle pas assez dans les petites villes, dans les villages ou à la télé. C'est quand le sida augmente qu'on en reparle, et encore, on oublie de mentionner les nombreux cas en Afrique."



MARC-OLIVIER - 23 ANS
Etudiant
"Il faut être vigilant, c'est une nécessité. Vu les ravages de la maladie, c'est même une obligation. Je trouve qu'on est suffisamment informés. C'est aux gens de prendre leurs responsabilités, même s'il y a un peu moins d'informations sur la maladie en ce moment."



Réalisé par Metro Marseille

Et vous, qu'en pensez-vous ? Répondez à notre sondage sur www.metrofrance.com

LES MOTS FLÉCHÉS DE NESTOR

N° 4056

IL SE MET LA CEINTURE	COMMUNAUTÉ DE VUES	CERTAINS S'EN FONT UN	NAPPE SALE SPEC-TACLES CHAN-GEANTS	MORT D'UN ÊTRE CHER	SOMMET CALME LA SOIF	NID D'AGILE FENDRE À PEINE	GENIES DAMES CHAN-DELLES D'EGLISE
				JEU DE CONSTRUCTION			
BONNE-ESPÉRANCE	MOSAÏQUE POINT GROSSIER	CHEMIN CELA COURT		RETIRÉES DANGER			
BOM-BANCE MOCHE			DRESSE, POLIT IGNORANT			LE PLUS FORT	ELLES S'OCCU-PENT D'ANIMAUX
				S'EXHALER D'UN CORPS	ON EN BAVE SUPPOR-TERA		
CHANTE-RELLE C'EST NÉGATIF		SÉVÉRITÉ ARBRE À POMMES				DANS L'ANA POUR UN HOME DE PLUS	
	AVEC COUR-TOISIE COUPS DE FILET					OU SÉLÉNIUM UN DUR DE DUR	
RAPIDES SUR PC SESSION			PIQUER DE GRAS AVANT LA DATE				ELLE SE CLOÎTRE
				CELLULE NERVEUSE CHEVESNE			
VIVE ALLURE	VRAI FRÈRE	EAU DE FABLE UN... ANGLAIS			LÂCHE OU ATONE	IL A SON AXIS	
			ÉQUIPER DES TROUPES			JÉSUS AVEC L'ALTESSE	
HOMME DE TÊTE FACILES				PRO-VOQUA UNE RUÉE		BASE DE CHAGRIN	
			EN PITEUX ÉTAT				

par CLAUDE ALEXIS

HOROSCOPE

Voyance en direct, astrologie, tarots au 08 92 691 305 34 cts d'euro/min

BÉLIER Choisissez la voie diplomatique pour régler les conflits, et surtout ne prenez pas parti pour les uns ou les autres. Tenez-vous à l'écart des querelles intestines.

TAUREAU Valorisez vos atouts, usez de votre charme pour conquérir l'élu(e) de votre cœur. Vous parviendrez à vos fins sans difficulté.

GÉMEAUX Votre conjoint(e) passe au second plan de vos préoccupations, vous le négligez par manque de disponibilité. Soyez plus attentif(ve) à son égard, il (elle) pourrait se lasser.

CANCER Votre imagination amoureuse n'a pas de frontières. Vous vous laissez bercer par le doux clapotis des vagues romantiques et sentimentales, vous êtes seuls au monde.

LION N'hésitez pas à dévoiler vos fantômes les plus secrets sans appréhension. Votre partenaire vous découvrira sous un jour nouveau pour son plus grand plaisir !

VIERGE Avis aux célibataires, acceptez toutes les invitations, Vénus veille avec tendresse sur votre vie sentimentale. Les célibataires sont aux premières loges.

BALANCE Vous profitez des premiers froids pour vous réchauffer après de votre conjoint(e). Vous êtes bien ensemble, rien ne saurait assombrir votre entente.

SCORPION Montrez patte de velours aujourd'hui, sortez le grand jeu, la musique douce, les chandelles... Vos efforts porteront leurs fruits, il (elle) ne pourra pas résister à votre charme.

SAGITTAIRE Vous avez besoin de poser vos valises quelque temps. Ensuite, vous aurez les idées plus claires pour prendre des décisions nettes et tranchées.

CAPRICORNE Profitez de cette période féconde en rencontres et en rebondissements pour répondre présent(e) en cas d'invitation de dernière minute. Vous pourriez faire une rencontre...

VERSEAU Ce n'est pas la peine de déclencher une dispute avec votre conjoint(e) sur de simples supputations. Si un doute vous taraude, demandez-lui des explications.

POISSONS Vous vous dépaysez par la pensée... Vous vous imaginez tous les deux, main dans la main, au clair de lune. Vous voyez la vie en rose.

La recette du jour

Pour 4 personnes
Préparation : 20 min
Cuisson : 35 min

Salade de cresson et de pousses d'épinard aux giroles



Ingrédients

- 1/2 botte de cresson
- 2 poignées de pousses d'épinard
- 500 g de giroles
- 1 échalote grise
- 100 g de parmesan râpé
- 1 cuillère à soupe de farine
- 6 cuil. à soupe d'huile d'olive
- 2 cuil. à soupe d'huile de noix
- 2 cuil. à soupe de vinaigre de vin vieux
- 2 pincées de curry
- Sel et poivre du moulin

- 1) Coupez les pieds terreux et lavez les giroles
- 2) Pelez et hachez l'échalote et faites-la revenir dans une poêle avec 3 cuil. à soupe

- d'huile d'olive. Ajoutez les giroles, salez, poivrez et faites cuire 20 min à feu modéré jusqu'à ce que le jus soit évaporé.
- 3) Lavez et essorez le cresson et les pousses d'épinard. Préparez la vinaigrette en mélangeant le vinaigre, le curry, le reste d'huile d'olive et l'huile de noix, salez et poivrez. Réservez.
- 4) Mélangez la farine et le parmesan, déposez une fine couche de ce mélange dans une poêle et faites fondre 2 min à feu doux, sans laisser dorer. Quand vous obtenez une dentelle, décollez-la délicatement et laissez-la refroidir sur une bouteille pour obtenir un arrondi.
- 5) Assaisonnez la salade de cresson et de pousses d'épinard. Ajoutez les giroles et servez avec quelques tuiles de parmesan.

Recette extraite du livre *Chic'issime, 160 recettes simples et raffinées*, éditions Hachette Pratique, 383 pages avec photos, 23 euros.

GARFIELD

par Jim Davis



La sonnerie à la demande, ça marche enfin !

Un tube te plaît ? envoie METRO suivi
du titre que tu veux au 81500

**EX: Pour OBSESSION,
envoie METRO OBSESSION au 81500
par SMS et la sonnerie arrive direct
sur ton portable !**

8 1 5 0 0

LAISSEZ-MOI DANSER

OBSESSION

CRAZY

CHOOPEA MAMAE EU QUERO

EVERYTIME

DESPRE TINE

LET'S GET IT STARTED

ET J'ATTENDS

FLAMME

ELLE VEUT

BRIGHT LIGHTS

FEMME LIKE U

MISSION IMPOSSIBLE

LE SON QUI TUE

THIS LOVE

FELICITA

NO MILK TODAY

ET C'EST PARTI

HEAVEN

AFRODISIAC

FACE À LA MER

LE SOUVENIR DE CE JOUR

IF I AIN'T GOT YOU

N°1

L'original

**Avec le 81500
change de sonnerie
quand tu le sens !**

SMS+ **81500**
1,50 € par envoi + prix d'un SMS

1,50 € par envoi + prix d'un SMS

**et des
milliers
d'autres
sonneries
disponibles!**

UN GAOU À ORAN
DRAGOSTEA DIN TEI
SOBRI
PARLE MOI
BURN
YEAH
FUCK IT
LA SOUPE AUX CHOUX
LES BRONZÉS FONT DU SKI
CALIFORNIA DREAMIN
THANK YOU
THE REASON
SUGA SUGA
ENSORCELÉE
LEAVE
MOVE YA BODY
AMI OH
ABC
SI DEMAIN
KILL BILL
JAMES BOND
CHAPEAU MELON...
MA SORCIÈRE BIEN AIMÉE
AMICALEMENT VÔTRE

All images copyright (c) JASON BROOKS 2003 All right reserved www.JASON-BROOKS.COM
Compatibilités consultables sur www.ilovemyportable.com
RCS: 429 423 288

u-tel

La 1ère Chat SMS de France avec PHOTOS !!!!

Envoie GO au 61610

et reçois plein, plein de SMS de filles et de
garçons avec leurs photos !!!

SMS+ **61610**
0,35 € par envoi + prix d'un SMS

0,35 € par envoi + prix d'un SMS

